

Administrative Policy

Latvian translation from English original



Rīcības kodekss

Visas struktūrvienības

KONE misija ir padarīt dzīvi pilsētā ērtāku, KONE vīzija ir sniegt labāku cilvēku plūsmas pieredzi, nodrošinot saviem klientiem nepārtrauktu, drošu un uzticamu iekārtu darbību visā ēkas ekspluatācijas laikā, KONE uzņēmējdarbības pamatā ir atklātība, godīgums un taisnīga rīcība, to sagaida mūsu klienti, partneri un darbinieki.

Šajā kodeksā ir izskaidrots, ka mūsu uzņēmējdarbība tiek vadīta ar atbildību un atbilstoši ētikas normām, lai nodrošinātu un saglabātu klientu uzticību. Šis kodekss palīdzēs mūsu darbiniekiem pieņemt pareizos lēmumus pildot savus ikdienas darba pienākumus, kā arī šeit ir izskaidrots, kāda būtu nevēlama rīcība no darbinieka puses.

Visiem KONE darbiniekiem ir jāizlasa, jāizprot un jāievēro šeit definētā politika. Šis rīcības kodekss attiecas uz visu uzņēmumu KONE, ieskaitot visus meitasuzņēmumus, filiāles un citas struktūrvienības.

Šis rīcības kodekss ir publiski pieejams mūsu tīmekļa vietnē www.kone.com.

1. LIKUMU UN SABIEDRISKO NORMU IEVĒROŠANA

Uzņēmums KONE ir apņēmis pilnībā ievērot visus saistošos likumus un noteikumus. Ar šo rīcības kodeksu nav paredzēts aizstāt vai ignorēt vietējos likumus un noteikumus. Šajā kodeksā ir uzskaitītas un aprakstītas uzvedības un rīcības normas, kam nav likumiska spēka.

Uzņēmuma KONE darbiniekiem ir korekti jāizturas pret vietējiem kultūras standartiem un praksi katrā valstī, kurā tie tiek nodarbināti. Tomēr, ja šādi kultūras standarti un prakse ir pretrunā ar šī rīcības kodeksa būtību, darbiniekiem ir jārīkojas saskaņā ar šo rīcības kodeksu. Šaubu gadījumā darbiniekiem ir jālūdz norādījumi KONE atbilstības daļai.

2. DARBA VIDE

Uzņēmums KONE cenšas veidot un uzturēt vidi, kurā ikviens darbinieks tiek augstu vērtēts kā personība un var strādāt, izmantojot pilnu potenciālu.

Uzņēmums KONE respektē cilvēktiesības, kas ir izklāstītas Apvienoto Nāciju Organizācijas Cilvēktiesību deklarācijā, un Starptautiskās Darba organizācijas definētās darba pamattiesības. Uzņēmums KONE savas darbības kontekstā respektē biedrošanās brīvību un tiesības uz kolektīvajiem līgumiem. It īpaši gadījumos, kad šādas tiesības ierobežo vietējie likumi, uzņēmums KONE mudina darbiniekus iesaistīties dialogā ar vadību un ziņot par visām sūdzībām.

2.1 Nediskriminēšana

Gan vadībai, gan kolēģiem jāizturas pret visiem KONE darbiniekiem taisnīgi un vienlīdzīgi. Uzņēmums KONE ievēro vienlīdzīgu iespēju politiku, kas aizliedz visu veidu diskrimināciju. Dažādība tiek atbalstīta un augstu vērtēta.

Administrative Policy

Latvian translation from English original



Lēmumi par ikvienu darbinieku vienmēr jāpieņem, pamatojoties uz viņa labajām īpašībām, piemēram, spējām, prasmēm un sasniegumiem. Šādu lēmumu pieņemšanas pamatā nedrīkst būt darbinieka dzimums, vecums, reliģiskā piederība, ģimenes stāvoklis, seksuālā orientācija, politiskie uzskati, nacionālā vai etniskā izcelsme un citas tamlīdzīgas iezīmes. Uzņēmuma KONE mērķis un iecere ir piešķirt darbiniekiem amatus, kas ir vislabāk piemēroti viņu spējām.

2.2 Drošība un veselība

Ikvienam KONE darbiniekam ir tiesības uz drošu un veselībai nekaitīgu darba vidi. Ikvienu KONE darbinieku pienākums ir

- rīkoties saskaņā ar KONE procesiem un drošības instrukcijām,
- izmantot individuālos aizsardzības līdzekļus,
- novērst konstatētās novirzes no KONE drošības procesiem.

Visi KONE darbinieki tiek mudināti ziņot savam vadītājam vai struktūrvienības darba drošības vadītājam par drošības problēmām, kuras ietekmē citus KONE darbiniekus vai KONE iekārtu lietotājus. Šī problēma ir sīkāk izskatīta uzņēmuma KONE drošības politikā.

2.3 Tiesības netikt pakļautam nepiedienīgai uzvedībai un seksuālas uzmākšanās gadījumiem

Uzņēmumā KONE pastāv uzskats, ka neviens nedrīkst tikt personiski aizskarts. Jebkura veida tieša vai netieša, fiziska vai verbāla uzmākšanās ir aizliegta, lai kāds būtu tās mērķis. Agresīva vai nepiedienīga uzvedība netiks paciesta.

Iepriekš minētais it īpaši attiecas uz jebkuru seksuālu uzmākšanos, iekļaujot vadību, kolēģus, klientus un piegādātājus, un tā netiks paciesta nekādos apstākļos. Seksuāla uzmākšanās var izpausties kā nevēlama seksuālā uzvedība vai seksuāli komentāri darba laikā vai pēc tā. Tomēr uzņēmums KONE nevar reaģēt uz uzmākšanos, par kuru nav informācijas. Ja cietušie vai novērotāji kādu rīcību uzskata par uzmākšanos, viņiem par to vajadzētu sazināties ar vietējiem personāla daļas vai KONE atbilstības daļas darbiniekiem.

2.4 Bērnu vai spaidu darbs

Uzņēmums KONE neizmanto bērnu vai spaidu darbu, kā arī neslēdz līgumus ar piegādātājiem vai apakšuzņēmējiem, kuri izmanto šādu darbu.

2.5 Datorresursi un e-pasts

Darbinieki var viņu lietošanā nodoto KONE datoru un saziņas aprīkojumu, tostarp e-pasta sistēmu, laiku pa laikam izmantot personiskos nolūkos, tomēr šādai personiskai izmantošanai jābūt minimālai. Visai KONE datoru un saziņas iekārtu izmantošanai ir jānotiek atbildīgi, profesionāli un saskaņā ar uzņēmuma politiku. Nekādā gadījumā KONE datoru un saziņas aprīkojumu nedrīkst izmantot, lai iesaistītos nelikumīgās, krāpnieciskās vai ļaunprātīgās darbībās, kā arī agresīvu, piedauzīgu (piemēram, pornogrāfisku) vai politisku materiālu izplatīšanai vai uzglabāšanai.

Administrative Policy

Latvian translation from English original



3. GODĪGA KONKURENCE

Konkurences likumi un KONE konkurences atbilstības politika aizliedz diskusijas, saziņu, līgumus un vienošanās ar konkurentiem, piemēram, par cenām, cenu noteikšanas politiku, atlaidēm, akcijām, pārdošanas noteikumiem un nosacījumiem, pirkumiem, teritoriālajiem tirgiem, ražošanas izmaksām vai izplatīšanu. Tomēr uzņēmējdarbības ietvaros gan rezerves daļu, gan pakalpojumu pārdošana un iegāde no konkurentiem ir pilnīgi likumīga un pieņemama.

Diskusijām ar konkurentiem ir jānotiek likumīgos forumos, piemēram, starptautiskās vai vietējās industriālajās apvienībās. Tomēr diskusijas nekādā gadījumā nedrīkst ietvert jautājumus, kurus varētu uzskatīt par konkurences likumu pārkāpumiem.

Šī problēma ir sīkāk izskatīta uzņēmuma KONE konkurences atbilstības politikā.

4. VIDE UN ILGTSPĒJĪBA

Ilgtspējība ietver KONE atbildību par darbību ietekmi uz ekonomiku, sabiedrību un vidi. KONE sniedz drošus, energoefektīvus (saistībā ar apkārtējo vidi) un atbildīgus augstas klases risinājumus un pakalpojumus. KONE nepārtraukti cenšas uzlabot piedāvāto risinājumu un pakalpojumu klāstu, domājot par vidi un drošību.

KONE darbinieku pienākums ir apsvērt katras savas rīcības ietekmi uz vidi. Ikvienam KONE darbiniekam ir aktīvi jāmeklē risinājumi, kā sadarbībā ar piegādātājiem un klientiem, novērst vai samazināt ar uzņēmējdarbību saistīto izmešu un atkritumu daudzumu.

5. PRODUKTU UN PAKALPOJUMU MĀRKETINGS

Ikvienam apgalvojumam vai ziņojumam, kas tiek sniegts partneriem vai klientiem ir jābūt patiesam un pareizam. KONE neceļ neslavu savu konkurentu produktiem, pakalpojumiem vai darbiniekiem.

Ikvienam mūsu produktam ir jāatbilst visiem saistošajiem noteikumiem attiecībā uz kvalitāti un drošību, kā arī solījumiem, kurus esam par tiem devuši.

6. RISKI UN KONFLIKTI

6.1 Interesu konflikts

Uzņēmums KONE sagaida, ka tā darbinieki būs lojāli un pieņems biznesa lēmumus atbilstoši KONE labākajām interesēm. KONE darbiniekiem ir jāizvairās no visiem interešu konfliktiem, proti, situācijām, kurās viņu personiskās intereses var reāli vai šķietami nonākt konfliktā ar KONE interesēm. Interesu konflikts var rasties, ja, piemēram:

- tuvs darbinieka radnieks ir KONE piegādātājs, klients vai konkurents vai arī šāda uzņēmuma darbinieks;
- darbiniekam vai darbinieka radniekam ir materiālas intereses uzņēmumā, kuram ir darījumu attiecības ar KONE;
- darbinieks nodarbināts vai tam ir citas saistības ar uzņēmumu, kas ir uzņēmuma KONE konkurents vai kam ir darījumu attiecības ar KONE;
- darbiniekam ir personiskas attiecības ar kolēģi, kurš ieņem tiešu vai netiešu vadītāja vai padotā amatu;
- darbinieks cenšas nepiemērotā veidā atbalstīt drauga vai radnieka intereses.

Uzņēmuma KONE darbiniekiem visi potenciālie un faktiskie interešu konflikti ir rakstiski jāatklāj vadītājam un vietējai personāla daļai.

6.2 Darbs citos uzņēmumos un dalība citu uzņēmumu valdē

Jebkuram KONE darbiniekam, kurš vēlas iesaistīties darbā citā uzņēmumā vai darboties cita uzņēmuma vadībā, šis nodoms ir jāatklāj uzņēmumam KONE. Šāda darbība var būt pieņemama, ja tā netraucē darbinieka pienākumu pildīšanai uzņēmumā KONE un nerada potenciālu vai neapšaubāmu interešu konfliktu. Šādai darbībai vienmēr ir nepieciešams vadītāja iepriekšējs apstiprinājums.

6.3 Ieguldījumi

Darbiniekiem ir jāinformē uzņēmums KONE par jebkurām tiešām vai netiešām finansiālām interesēm, kas viņiem vai viņu tiešās ģimenes locekļiem ir jebkurā uzņēmumā vai organizācijā, kas ir KONE konkurents vai ar ko uzņēmumam KONE ir darījumu attiecības, izņemot tīri finansiālas intereses publiski kotētā uzņēmumā, ar kuru tiek veikta tirdzniecība.

6.4 Nepamatoti maksājumi vai priekšrocības

Uzņēmumam KONE ir nulles tolerance pret korupciju gan valsts, gan privātajā sektorā. Nevienai trešajai pusei (tostarp, valdības pārstāvim vai darbiniekam, arodbiedrībai, esošam vai paredzamam klientam vai piegādātājam vai arī viņu pārstāvjiem vai darbiniekiem) nedrīkst sniegt nekādu tiešu vai netiešu kukuli, dāvanu, pakalpojumu vai maksājumu ar nolūku iegūt jebkādu labumu. Tāpat arī neviens KONE darbinieks nedrīkst tieši vai netieši pieņemt ne no viena avota maksājumus, dāvanas, pakalpojumus vai kādas priekšrocības.

6.5 Biznesa dāvanas un uzņēmuma viesmīlība

Biznesa dāvanas un uzņēmuma viesmīlību var piedāvāt un pieņemt kā laipnību, kas palīdz veicināt pušu savstarpējās attiecības, ja šādas dāvanas un viesmīlība tiek sniegta saskaņā ar saistošajiem likumiem un nav šī rīcības kodeksa pārkāpums.

Var pieņemt un pasniegt nelielas biznesa dāvanas, kuras nav pārāk vērtīgas. Aizliegts pasniegt dāvanas vai nodrošināt priekšrocības, kas ir nepamatotas pēc būtības, biežuma vai vērtības.

Nekad nedrīkst pieņemt vai pasniegt naudas dāvanas (nekādu summu un nekādā valūtā). Saprātīga ar uzņēmējdarbību saistīta uzņemšana un cita uzņēmuma viesmīlība ir pieņemama, ja tā atbilst vispār pieņemtām normām. Šāda izklaide ietver, piemēram, pieņemšanas vai sabiedrisku pasākumu apmeklēšanu, kas tiek apmeklēti uzņēmuma KONE interesēs. Tāpēc KONE darbinieks var ik pa laikam pieņemt atbilstošus biznesa maltītes piedāvājumus no kāda piegādātāja, pakalpojumu sniedzēja vai organizācijas, kura vēlas sadarboties ar KONE. Ja mūsu klientiem tiek nodrošināta izklaide, vienmēr nepieciešama KONE pārstāvja klātbūtne.

Biznesa dāvanas un uzņēmuma viesmīlība:

- tā nekad nedrīkst ietekmēt KONE darbinieku biznesa lēmumus;
- tā nedrīkst uzlikt saistības kādam darbiniekam vai uzņēmumam KONE;
- tai ir jāatspoguļo biznesa vidē ierastā laipnība;
- tai jābūt saprātīgai pēc vērtības un biežuma;
- to nedrīkst piedāvāt, lai iegūtu priekšrocības;

Administrative Policy

Latvian translation from English original



- to nedrīkst pieņemt, ja šādas piedāvātās vai pieņemtās priekšrocības vai uzņēmuma viesmīlības raksturs, vērtība vai laika izvēle var izraisīt aizdomas par biznesa lēmuma vai varas iestādes apstiprinājuma nepamatotu ietekmēšanu.

Ja KONE darbinieks saņem piedāvājumu vai pieprasījumu par jebkuru dāvanu vai izklaidi, kas pārkāpj šos noteikumus, viņam par to ir nekavējoties jāinformē vadītājs.

Iepriekš minētie principi attiecas arī uz biznesa dāvanām un uzņēmuma viesmīlību, kas tiek piedāvāta KONE darbinieku ģimenes locekļiem saistībā ar KONE biznesu.

Uz KONE darbiniekiem konkrētās valstīs vai biznesa jomās/amos var attiekties vietējas, vairāk detalizētas norādes.

6.6 Cīņa pret krāpšanu

Uzņēmuma līdzekļi un īpašums vienmēr jāizmanto atbildīgi, turklāt tikai paredzētiem un likumīgiem nolūkiem. Visai informācijai, kas tiek sniegta uzņēmumam KONE, pieprasot atlīdzību vai izmaksu kompensāciju, priekšrocības vai apstiprinājumus par KONE īpašuma izmantošanu, jābūt pareizai un uzticamai. Jebkura veida KONE mantas zādzība, krāpšana, izšķērdēšana vai cita nepareiza izmantošana ir aizliegta.

6.7 Politiskā darbība un ziedojumi

KONE ciena un augstu vērtē katra KONE darbinieka politisko uzskatu izvēles brīvību. Tomēr, lai KONE darbinieki, kuri izsaka savus politiskos uzskatus, neaizvainotu kolēģus, KONE telpās un ar darbu saistītos pasākumos nav pieļaujama politiskā darbība un politisko uzskatu izteikšana.

KONE līdzekļus un resursus nedrīkst ne tieši, ne netieši piešķirt politiskām kampaņām, politiskām partijām vai kandidātiem, ne arī valsts ierēdņiem vai kādai ar tiem saistītai personai bez KONE Vispārējā juridiskā departamenta (Global Legal Function) iepriekšēja apstiprinājuma. KONE darbiniekiem ir jānodrošina, lai viņu personiskās politiskās aktivitātes vai uzskati netiktu pasniegti kā KONE aktivitātes vai uzskati.

7. INFORMĀCIJAS APSTRĀDE

7.1 Informācijas drošība un intelektuālā īpašuma tiesības

Informācija ir vērtīgs uzņēmuma īpašums. KONE aizsargā tā patentētās informācijas konfidencialitāti, integritāti un pieejamību. Visu KONE darbinieku pienākums ir pienācīgi aizsargāt KONE īpašumu, tostarp intelektuālo īpašumu un konfidenciālo informāciju. Šādas informācijas pārvaldība, izmantošana, atklāšana un izplatīšana ir jāveic saskaņā ar piemērojamo KONE politiku.

KONE darbinieki ar cieņu izturas pret citu personu intelektuālā īpašuma tiesībām un nepublico informāciju, turklāt veic šādas informācijas pārvaldību saskaņā ar saistošajiem likumiem, noteikumiem un līgumiskajām prasībām.

Administrative Policy

Latvian translation from English original



7.2 Datu aizsardzība

Uzņēmums KONE ir apņēmis aizsargāt personas datus. Personiskie dati ir jebkura informācija, kas ir saistīta ar identificētu vai identificējamu personu. Jebkuri darbinieka, klienta, piegādātāja vai citas personas personiskie dati uzņēmumā KONE ir jāapstrādā likumīgi, godīgi un caurskatāmi attiecībā uz šīm personām. Turklāt personiskie dati ir jāapstrādā saskaņā ar KONE politiku, vadlīnijām un likumdošanu.

7.3 Iekšējā informācija un vērtspapīru tirdzniecība

Ja kāds no KONE darbiniekiem gūst peļņu, nepareizi izmantojot slepenu informāciju, kas ir saistīta ar KONE vai jebkuru uzņēmumu, ar kuru uzņēmumam KONE sadarbība, tā ir nelikumīga darbība, kas vērsta pret KONE politiku. Šādu informāciju ir aizliegts izmantot arī jebkuras trešās puses labā.

Materiāla informācija, kas saistīta ar uzņēmumu KONE vai tā uzņēmējdarbību, līdz publicēšanai ir iekšējā informācija. Uz KONE darbiniekiem, kuriem ir pieejama iekšējā informācija, attiecas informācijas izmantošanas likumi par KONE akciju pirkšanu vai pārdošanu un saziņu ar citiem šajos jautājumos.

Šī problēma ir sīkāk izskatīta uzņēmuma KONE iekšējos noteikumos.

7.4 Finanšu ziņojumi

Visos KONE korporatīvajos ziņojumos (katrā KONE struktūrvienībā) ir jāievēro KONE grāmatvedības standarti (KAS) un citi saistošie noteikumi, kā arī precizitāte un uzticamība visos materiālajos aspektos. Visiem KONE aktīviem un pasīviem ir jābūt pienācīgi reģistrētiem, turklāt finanšu ziņojumos un/vai finanšu ierakstos nedrīkst būt nepatiesi, maldinoši vai neīsti ieraksti vai informācija.

Visiem ar likumu noteiktajiem finanšu paziņojumiem un sistematizācijai, kā arī KONE konsolidētajiem finanšu paziņojumiem ir jāatbilst visiem likumiem, noteikumiem un standartiem, kas ir piemērojami konkrētajam ziņojumu veidam.

8. PIEGĀDĀTĀJI UN BIZNESA PARTNERI

Uzņēmums KONE vēlas būt saistošs biznesa partneris un veido uzticamas un godīgas attiecības, kas būtu savstarpēji izdevīgas gan uzņēmumam KONE un tā piegādātājiem, gan arī pakalpojumu sniedzējiem, apakšuzņēmējiem un citiem biznesa partneriem.

Uzņēmums KONE veic godīgus darījumus ar saviem piegādātājiem un biznesa partneriem. Nepareiza rīcība vai nepiemēroti centieni no piegādātāju vai biznesa partneru puses, lai ietekmētu KONE iegādes lēmumu, ir pamats esoša līguma noraidīšanai vai pārtraukšanai. KONE sagaida, ka visi tā piegādātāji, izplatītāji un aģenti ievēros atsevišķi izveidotos rīcības kodeksus piegādātājiem un izplatītājiem.

Konsultāciju un aģentūras pasākumi ir jānoformē rakstiski, to skaitam ir jābūt pamatotam, turklāt atspoguļojot darbu, kas ir faktiski veikts KONE labā.

Administrative Policy

Latvian translation from English original



9. ZIŅOŠANA PAR PĀRKĀPUMIEM UN SANKCIJAS

Uzņēmumā KONE ir nulles tolerances politika attiecībā uz šī rīcības kodeksa pārkāpumiem. Šī rīcības kodeksa neievērošana vai arī cita darbinieka vai KONE piegādātāja vai biznesa partnera instruēšana vai piespiešana pārkāpt šo kodeksu izraisīs attiecīga disciplinārsoda piemērošanu līdz pat atļaišanai un kompensācijai par kaitējumiem. Arī noteikti krimināla rakstura pārkāpumi var izraisīt sankcijas par kriminālpārkāpumiem.

Ikvienu KONE darbinieku pienākums ir ziņot vietējai vadībai, KONE Vispārējam juridiskajam departamentam (Global Legal Function) vai KONE atbilstības daļas darbiniekiem par jebkādiem šī rīcības kodeksa faktiskajiem vai potenciālajiem pārkāpumiem. Darbinieki var arī ziņot par savām bažām tiešsaistē vai pa tālruni, izmantojot uzņēmuma KONE tālruņa līniju, kas ir pieejama vietējās valodās un kuru var izmantot anonīmi, ja vietējie likumi to atļauj. Kontaktinformāciju skatīt globālajā iekštīklā.

Visai saziņai, kas ir saistīta ar faktiskiem vai potenciāliem rīcības kodeksa pārkāpumiem, ir jānodrošina maksimāla konfidencialitāte. Uzņēmums KONE nepieļauj nekādas nelabvēlīgas darbības pret darbinieku, kurš ir labticīgi iesniedzis ziņojumu par šī rīcības kodeksa pārkāpumu. Aizliegts darbinieku aizkavēt ziņot par šī rīcības kodeksa pārkāpumu, pretējā gadījumā var tikt piemērots disciplinārsods.

10. JAUTĀJUMI UN IETEIKUMI

Jebkurš darbinieks, kuram ir bažas par atbilstību vai jautājums saistībā ar šo rīcības kodeksu, ir aicināts konsultēties ar savu vadītāju vai vietējo vadību vai sazināties tieši ar KONE atbilstības daļu vai arī vietējo vai Vispārējo juridisko departamentu (Global Legal Function), vai personāla daļu, lai saņemtu atbalstu.